Организация Объединенных Наций A/62/782

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
3 April 2008
Russian
Original: English

Шестьдесят вторая сессия
Пункты 128 и 137 повестки дня

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов

Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций

Отправление правосудия

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В своей резолюции 62/228 Генеральная Ассамблея установила базовые рамки новой системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций и просила представить дополнительную информацию по ряду вопросов. В настоящем докладе содержатся дополнительная информация и рекомендации, испрошенные Генеральной Ассамблеей для рассмотрения на второй части ее возобновленной шестьдесят второй сессии. Несколько вопросов, в связи с которыми была запрошена информация, были разъяснены в проектах статутов Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций, которые включены в приложения I и II к настоящему докладу. В докладе содержится дополнительная информация о категориях лиц, которые не являются сотрудниками, и дальнейшие детали функционирования формальной части системы, охватывающей Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций. В нем также обсуждаются переходные меры, в том числе последствия для ресурсов, которые необходимо будет принять Организации для обеспечения плавного перехода от нынешней внутренней системы правосудия к новой системе, которая должна быть создана к 1 января 2009 года. Информация в докладе и проекты статутов отражают вклад представителей персонала, с которыми были проведены консультации в рамках контактной группы по отправлению правосудия, учрежденной на двадцать восьмой сессии Координационного комитета по взаимоотношениям между администрацией и персоналом. К Генеральной Ассамблее обращается просьба принять проекты статутов

08-29511 (R) 300408 050508

Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала и утвердить предлагаемые переходные меры и связанные с ними ресурсы на двухгодичный период 2008–2009 годов на сумму в размере 1 729 100 долл. США.

Содержание

		Пункты	*Стр.*
I.	Введение	1–4	4
II.	Сфера охвата новой системы отправления правосудия	5–57	4
	A. Предлагаемая сфера охвата новой системы	6	5
	B. Вопросы, касающиеся лиц, не являющихся сотрудниками	7–42	5
	C. Механизмы, доступные для всех категорий сотрудников, работающих в Организации Объединенных Наций	43–49	13
	D. Альтернативные механизмы урегулирования споров для лиц, не являющихся сотрудниками	50–57	14
III.	Юрисдикция и функции формальной системы	58–81	16
	A. Юрисдикция Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций	59–60	16
	B. Основания для подачи апелляции в Апелляционный трибунал	61–64	16
	C. Обстоятельства, когда тот или иной вопрос будет решаться коллегией в составе трех судей Трибунала по спорам	65–70	17
	D. Условия, на которых Трибунал по спорам может направлять передаваемые ему дела для урегулирования с помощью посредничества	71–72	19
	E. Передача дел в Трибунал по спорам	73–75	19
	F. Компенсация	76–79	20
	G. Роль ассоциаций персонала по отношению к формальной системе правосудия	80–81	22
IV.	Переходные меры	82–95	22
	A. Переход от Административного трибунала Организации Объединенных Наций к Апелляционному трибуналу Организации Объединенных Наций	83–92	22
	B. Последний год Административного трибунала Организации Объединенных Наций	93–95	25
V.	Финансовые последствия	96–97	26
VI.	Вывод	98–100	27
VII.	Решения, которые надлежит принять Генеральной Ассамблее	101	28
Приложения			
I.	Проект статута Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций		30
II.	Проект статута Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций		37

I. Введение

1. В своей резолюции 61/261 Генеральная Ассамблея постановила учредить новую, независимую, транспарентную, профессиональную, располагающую адекватными ресурсами и децентрализованную систему правосудия, которая должна быть введена в действие не позднее января 2009 года. Генеральный секретарь представил дополнительные подробные данные о предлагаемой новой системе в своем докладе об отправлении правосудия (A/62/294), в котором также подробно излагались финансовые последствия. Во время шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи как Пятый, так и Шестой комитеты рассмотрели этот доклад, при этом Шестой комитет сконцентрировал свое внимание на правовых аспектах новой системы.

2. В своем решении 62/519 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря откликнуться на просьбы о представлении дополнительной информации, содержащиеся в выводах, подготовленных Шестым комитетом (A/C.5/62/11, приложение, добавление I). Генеральный секретарь откликнулся на эти просьбы в отдельном докладе (A/62/748 и Corr.1), который будет рассмотрен Специальным комитетом по отправлению правосудия в Организации Объединенных Наций 10–24 апреля 2008 года.

3. В своей резолюции 62/228 Генеральная Ассамблея установила базовые рамки новой системы отправления правосудия и просила представить дополнительную информацию по ряду вопросов. В настоящем докладе содержатся дополнительная информация и рекомендации, испрошенные Ассамблеей для рассмотрения в ходе второй части ее возобновленной шестьдесят второй сессии. Несколько вопросов, по которым должен был отчитаться Генеральный секретарь, были включены в проекты статутов Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций, которые были конкретно упомянуты Ассамблеей в этой резолюции.

4. Генеральный секретарь откликнется на другие просьбы, содержащиеся в резолюции 62/228, в своем докладе Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии об отправлении правосудия, в том числе по вопросам, касающимся Отдела юридической помощи персоналу (пункт 19); мер, принятых для решения системных проблем (пункт 32); круга ведения секретариатов (пункт 48) и пересмотренного круга ведения Омбудсмена (пункт 67(a)); возможных вариантов передачи полномочий по принятию дисциплинарных мер (пункт 49); механизмов совместного покрытия расходов (пункт 67(b)); механизмов формального отстранения судей от должности (пункт 67(c)); и возможностей улучшения системы отправления правосудия за счет использования информационно-коммуникационных технологий (пункт 71).

II. Сфера охвата новой системы отправления правосудия

5. В своей резолюции 62/228 Генеральная Ассамблея просила представить дополнительную информацию о сфере охвата новой системы отправления правосудия (пункт 8). Она также просила представить информацию относительно категорий лиц, не являющихся сотрудниками, имеющихся в их распоряжении механизмов урегулирования споров и любых других механизмов, которые мог-

ли бы обеспечивать «эффективное и действенное урегулирование споров» для этих категорий лиц, не являющихся сотрудниками (пункт 66).

A. Предлагаемая сфера охвата новой системы

6. Сфера охвата Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций определена в статье 3 проекта статута Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций (см. приложение I). В статье 3 следующие лица определяются как лица, имеющие право подавать заявления в Трибунал по спорам:

a) сотрудники Организации Объединенных Наций, в том числе ее отдельно управляемых фондов и программ;

b) бывшие сотрудники Организации Объединенных Наций, в том числе ее отдельно управляемых фондов и программ;

c) любое лицо, предъявляющее требования от имени утратившего дееспособность или умершего сотрудника Организации Объединенных Наций, в том числе ее отдельно управляемых фондов и программ;

d) любое лицо, выполняющее работу в форме оказания личных услуг Секретариату Организации Объединенных Наций или отдельно управляемым фондам и программам, независимо от вида контракта, за исключением следующих категорий:

i) военнослужащие или сотрудники полиции в операциях по поддержанию мира;

ii) добровольцы (кроме добровольцев Организации Объединенных Наций);

iii) стажеры;

iv) безвозмездно предоставляемый персонал категории II;

v) лица, выполняющие работу в связи с поставками товаров или услуг, выходящих за рамки их личных услуг, или во исполнение контракта, заключенного с поставщиком, подрядчиком или консалтинговой компанией;

e) ассоциация персонала, признанная согласно положению 8.1(b) Положений о персонале Организации Объединенных Наций.

B. Вопросы, касающиеся лиц, не являющихся сотрудниками

7. В своей резолюции 62/228 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить информацию о: a) категориях лиц, не являющихся сотрудниками; b) типах механизмов урегулирования споров для них; и c) видах жалоб, которые подавались этими категориями лиц, и применимых к ним правовых документах (пункт 66(a), (b) и (c)). В подразделах 1–5, ниже, эти вопросы рассматриваются применительно к каждой категории лиц, не являющихся сотрудниками.

1. Консультанты и индивидуальные подрядчики

a) Описание категории

8. В разделе 1 административной инструкции ST/AI/1997/7 роль консультантов и индивидуальных подрядчиков определяется следующим образом:

a) консультант — это лицо, которое пользуется признанным авторитетом или является специалистом в конкретной области и нанимается Организацией Объединенных Наций по временному контракту для предоставления рекомендаций или консультативных услуг Секретариату;

b) индивидуальный подрядчик — это лицо, которое периодически нанимается Организацией Объединенных Наций по временному контракту и которое использует свой профессиональный опыт, навыки или знания для выполнения какого-либо конкретного задания или определенной работы за включающее все выплаты вознаграждение.

9. Консультанты не должны выполнять функции штатных сотрудников или какие-либо представительские или руководящие обязанности. Они не являются ни «сотрудниками» по смыслу Положений и Правил о персонале Организации Объединенных Наций, ни «должностными лицами для целей Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций». Однако консультанты и индивидуальные подрядчики могут быть наделены статусом «экспертов в командировках» согласно разделу 22 Конвенции.

10. Консультанты и индивидуальные подрядчики нанимаются по контрактам, условия и положения которых излагаются в приложении A к административной инструкции ST/AI/1999/7. Положения и условия службы персонала, нанимаемого по контрактам о предоставлении услуг и специальным соглашениям об услугах (используемым некоторыми фондами и программами), также оговариваются в их соответствующих контрактах и применимым к ним условиях службы или общих условиях.

b) Механизмы урегулирования споров

11. Согласно общим условиям контрактов, касающихся услуг консультантов или индивидуальных подрядчиков (см. ST/AI/1999/7/Amend.1, приложение), споры, вытекающие из условий контрактов консультантов и индивидуальных подрядчиков, сначала разбираются в рамках усилий по дружественному урегулированию, включая согласительную процедуру в соответствии с Согласительным регламентом Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ). Если спор не урегулирован с помощью этих средств, одна из сторон может передать дело на арбитражное разбирательство согласно Арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ[1]. Этот же порядок применяется к лицам, нанятым по контрактам о предоставлении услуг (используемым некоторыми фондами и программами).

12. Большинство споров с участием консультантов, индивидуальных подрядчиков и лиц, нанятых по контрактам о предоставлении услуг, может быть урегулировано дружественным путем на первоначальной неформальной стадии.

---

[1] Справочную информацию, касающуюся использования специального арбитража как способа урегулирования споров подобного характера, см. A/62/294, пункты 19 и 20.

13. Согласительная процедура редко используется в качестве средства правовой защиты какой-либо из сторон. Это может быть вызвано тем фактом, что согласительная процедура не является обязательной для сторон, в результате чего сказывается впечатление о том, что она имеет незначительную ценность.

14. Арбитражное разбирательство возбуждается в качестве крайнего средства, когда переговоры по урегулированию терпят провал. Очень небольшое число споров вышло на этот уровень. В период с 1996 по 2006 год консультанты или индивидуальные подрядчики направили в Управление по правовым вопросам 16 претензий, из которых только две стали предметом арбитражного разбирательства (см. A/62/294, пункт 20).

15. Имели место случаи, когда консультанты и индивидуальные подрядчики подавали иски непосредственно в национальные суды. Когда такие дела возбуждаются в консультации с Управлением по правовым вопросам, Организация требует, чтобы местные власти признавали ее иммунитет и не принимали такие дела к производству, указывая при этом на наличие средств правовой защиты в рамках механизмов урегулирования споров, предусмотренных контрактом (например, согласительная и арбитражная процедура согласно регламентам ЮНСИТРАЛ).

16. Консультанты, индивидуальные подрядчики и лица, нанимаемые по контрактам о предоставлении услуг, могут также подавать жалобы на притеснения на рабочем месте, сексуальные домогательства или злоупотребление властью со стороны штатных сотрудников. Политика Организации относительно защиты от репрессалий позволяет нештатным сотрудникам сообщать о случаях репрессалий со стороны штатных сотрудников (см. ST/SGB/2005/21). Сообщения рассматриваются в соответствии с установленными правилами и процедурами Организации.

17. Лица, не являющиеся сотрудниками, включая консультантов, индивидуальных подрядчиков и лиц, нанятых по контрактам о предоставлении услуг, могут также обращаться в Канцелярию Омбудсмена, которая в ряде случаев оказывала сторонам помощь в достижении взаимоприемлемых решений.

c) Виды жалоб и применимые правовые документы

18. Консультанты и индивидуальные подрядчики, а также лица, нанимаемые по контрактам о предоставлении услуг, подают самые разнообразные жалобы. В их число входят жалобы на невозобновление или прекращение контрактов и различные претензии, связанные с их правами. Жалобы консультантов и индивидуальных подрядчиков в 16 арбитражных заявлениях за период с 1996 года по 2006 год, касались вопросов, связанных с одним или несколькими из следующих моментов: a) заявления в связи с утверждениями о невыплате вознаграждения по контрактам; b) заявления о том, что консультантам и индивидуальных подрядчикам должны обеспечиваться те же условия работы, что и штатным сотрудникам Организации Объединенных Наций; и c) заявления, касающиеся расторжения или непродления контрактов.

19. Контракты консультантов и индивидуальных подрядчиков требуют, чтобы они соблюдали определенные стандарты поведения при оказании услуг. Организация Объединенных Наций может расторгать трудовые отношения с этими лицами на основании либо неудовлетворительного выполнения работы, либо

несоблюдения установленных стандартов поведения (см. раздел 5.16 документа ST/AI/1999/7 и общие условия). Организация Объединенных Наций может также доводить о любом предполагаемом нарушении норм поведения до сведения компетентных национальных органов на предмет принятия надлежащих правовых мер.

20. Организация разбирает арбитражные заявления с учетом применимых контрактных условий, а также общих принципов международного права. Общие положения не содержат положения о выборе права, поскольку Организация Объединенных Наций является межправительственной организацией, в состав которой входят 192 государства-члена, и ее контракты и соглашения не подпадают под действие законов какого-либо одного государства, но согласуются с общими принципами международного права. Вместе с тем в общих условиях действительно указывается, что «решения арбитражного трибунала должны основываться на общих принципах международного коммерческого права».

21. Лица, нанятые по контрактам о предоставлении услуг, должны соблюдать стандарты поведения, изложенные в их контрактах. Кроме того, некоторые из них должны соблюдать стандарты, изложенные в документе «Положения, регулирующие статус, основные права и обязанности должностных лиц, не являющихся должностными лицами Секретариата, и экспертов в командировках» (см. ST/SGB/2002/9). Согласно контракту о предоставлении услуг, ненадлежащее поведение со стороны лица, с которым заключен такой контракт, может привести к его расторжению. В соответствии со своими контрактами лица, с которыми были заключены специальные соглашения об услугах, должны придерживаться стандартов поведения, изложенных в документах ST/SGB/2003/13 и ST/SGB/2002/9.

2. Добровольцы Организации Объединенных Наций

a) Описание категории

22. Добровольцами Организации Объединенных Наций являются лица, которые работают в учреждениях Организации Объединенных Наций и правительственных и неправительственных организациях на добровольной и краткосрочной основе. Они привлекаются на основании условий службы Международных добровольцев Организации Объединенных Наций и не являются штатными сотрудниками.

23. Добровольцы Организации Объединенных Наций не получают заработной платы, однако пользуются льготами в связи с их назначением, включая ежемесячное пособие на обеспечение жизни и быта добровольца; ежегодный отпуск; путевые расходы; страховку; подъемное пособие и пособие по переселению.

b) Механизмы урегулирования споров

24. Добровольцы Организации Объединенных Наций могут направлять апелляции на административные решения сначала Исполнительному координатору добровольцев Организации Объединенных Наций, а затем Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Если тот или иной доброволец Организации Объединенных Наций желает оспорить ре-

шение Администратора, касающееся его апелляции, то вопрос направляется на арбитраж, проводимый согласно Арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ (см. пункты 11 и 15, выше). Добровольцы Организации Объединенных Наций могут также попытаться воспользоваться механизмами неофициального посредничества и урегулирования вопросов, которые передаются через Канцелярию Общего омбудсмена в штаб-квартиру добровольцев Организации Объединенных Наций[2].

25. Добровольцы Организации Объединенных Наций могут также подавать жалобы на притеснения на рабочем месте, сексуальные домогательства или злоупотребление властью со стороны штатных сотрудников. Политика ПРООН, касающаяся защиты от репрессалий, также позволяет добровольцам Организации Объединенных Наций сообщать о репрессалиях со стороны штатных сотрудников. Такие сообщения затем рассматриваются на основании установленных правил и процедур Программы развития Организации Объединенных Наций.

c) Виды жалоб и применимые правовые документы

26. Две широкие категории жалоб, поступающих от добровольцев Организации Объединенных Наций, касаются административных решений относительно условий службы и проступков добровольцев. Соответствующим нормативным документом является «Условия службы международных добровольцев Организации Объединенных Наций». Общие принципы международного права также учитываются при рассмотрении любой претензии, переданной на арбитражное разбирательство (см. пункт 20, выше).

3. Должностные лица, которые не являются должностными лицами Секретариата

a) Описание категории

27. «Должностные лица, не являющиеся должностными лицами Секретариата» — это лица, которые под руководством директивных органов выполняют конкретные функции в интересах Организации, работая по существу полный рабочий день. «Должностные лица, не являющиеся должностными лицами Секретариата» назначаются директивными органами, а не Генеральным секретарем. Они не являются штатными сотрудниками, но имеют статус «должностных лиц» Организации согласно статьям V и VII Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций (Общая конвенция) и обладают привилегиями и иммунитетами, предусмотренными в них. Следующие лица признаются Генеральной Ассамблеей в качестве «должностных лиц» по Общей конвенции и получают вознаграждение, установленное Генеральной Ассамблеей:

- Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам
- Председатель и заместитель Председателя Комиссии по международной гражданской службе

---

[2] См. добавление XVI Условий службы Международных добровольцев Организации Объединенных Наций, с которым можно ознакомиться на веб-сайте добровольцев Организации Объединенных Наций.

• инспекторы Объединенной инспекционной группы (11 членов)[3]

b) Механизмы урегулирования споров

28. Генеральный секретарь периодически представляет для одобрения Генеральной Ассамблеей информацию об условиях службы и вознаграждения некоторых этих должностных лиц. Однако с учетом того, что эти должностные лица назначаются директивными органами, Генеральный секретарь не посвящен в детали условий их службы, включая какие-либо положения, касающиеся урегулирования споров.

29. «Должностные лица, не являющиеся должностными лицами Секретариата», несут ответственность перед Организацией за надлежащее выполнение своих функций[4]. Поскольку статус и условия службы «должностных лиц, не являющихся должностными лицами Секретариата», включая механизм или процедуру защиты, определяются производящими назначение органами, они должны устанавливать механизм или процедуру защиты, которые будут применимы по отношению к этим лицам. Установленные или специальные механизмы или процедуры защиты, применимые по отношению к этим должностным лицам, отсутствуют, существует одно исключение: Административный трибунал Организации Объединенных Наций признал статус в Административном трибунале членов Объединенной инспекционной группы, которые являются «должностными лицами, не являющимися должностными лицами Секретариата»[5], по меньшей мере в отношении прав, предоставленных Генеральной Ассамблеей этим должностным лицам.

c) Виды жалоб и применимые правовые документы

30. Отчетность относительно жалоб, подаваемых этой категорией лиц, не являющихся сотрудниками, не ведется. Нормативные документы, относящиеся к претензиям этой категории лиц, содержатся в условиях назначения, устанавливаемых назначающим органом и в «Положениях, регулирующих статус, основные права и обязанности должностных лиц, не являющихся должностными лицами Секретариата, и экспертов в командировках» (см. ST/SGB/2002/9).

4. Эксперты в командировках

a) Описание категории

31. Лица, выполняющие функции в интересах Организации Объединенных Наций и не являющиеся «должностными лицами» или сотрудниками, могут получать статус «экспертов в командировках» согласно разделу 22 Общей конвенции. «Эксперты в командировках» могут подписывать либо контракт о предоставлении услуг, либо контракт для консультантов и индивидуальных подрядчиков, в которых указываются условия службы и поставленные задача.

---

[3] См. статью 13 Статута Объединенной инспекционной группы, в которой предусматривается, что «инспекторы пользуются статусом должностных лиц Организации Объединенных Наций. Они не считаются сотрудниками Организации».

[4] См. положение 3 об ответственности в Положениях, регулирующих статус, основные права и обязанности должностных лиц, не являющихся должностными лицами Секретариата, и экспертов в командировках, содержащихся в бюллетене Генерального секретаря ST/SGB/2002/9 от 18 июня 2002 года. См. также комментарий к положению 3.

[5] См. Judgement No. 1074 (2002), *Hernandez-Sanchez.*

Консультанты и индивидуальные подрядчики могут наделяться статусом «экспертов в командировках», если они назначаются органами Организации Объединенных Наций для выполнения поручений или функций в интересах Организации Объединенных Наций (см. ST/AI/1999/7/Amend.1, annex). Хотя «эксперты в командировках» не являются сотрудниками, им также предоставляются привилегии и иммунитеты согласно статьям VI и VII Общей конвенции.

32. Приведенная ниже в пунктах 33–36 информация об экспертах в командировках касается следующих экспертов, которые не работают по контрактам в качестве консультанта или индивидуальных подрядчиков:

- Комиссия международного права (34 члена);
- Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (помимо Председателя) (15 членов);
- Комиссия по международной гражданской службе (помимо Председателя и заместителя Председателя) (13 членов);
- Международный комитет по контролю над наркотиками (13 членов);
- специальные докладчики, независимые эксперты и специальные представители, назначаемые в рамках мандатов Комиссии по правам человека, которые впоследствии перешли к Совету по правам человека (34);
- Комитет по взносам (18 членов);
- военные наблюдатели и гражданские полицейские в миссиях по поддержанию мира (12, 121 по состоянию на 31 декабря 2007 года);
- эксперты, назначаемые Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин, которые оказывают консультационные услуги в их личном качестве.

33. В своей резолюции 56/272 Генеральная Ассамблея постановила установить размер любого вознаграждения, выплачиваемого в настоящее время в порядке исключения членам Комиссии международного права, Международного комитета по контролю над наркотиками, Административного трибунала Организации Объединенных Наций, Комитета по правам человека, Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комитета по правам ребенка, на уровне 1 долл. США в год. Эта минимальная сумма не рассматривается как вознаграждение, и поэтому «эксперты в командировках» не назначаются на оплачиваемую должность и не будут исключаться из сферы охвата новой системы правосудия.

b) Механизмы урегулирования споров

34. «Эксперты в командировках», с которыми заключены контракты для консультантов, могут воспользоваться оговоркой об урегулировании споров, содержащейся в контракте (см. пункт 31, выше). В остальном, какие-либо сведения об установленных или специальных механизмах или процедурах защиты, применимых к экспертам в командировках, отсутствуют. Положения и условия службы других экспертов в командировках, включая механизм или процедуру защиты, устанавливаются назначающим их органом.

35. «Эксперты в командировках» несут ответственность перед Организацией Объединенных Наций за надлежащее выполнение своих функций. Однако в некоторых случаях (полиция Организации Объединенных Наций, сформированные полицейские подразделения и военные наблюдатели Организации Объединенных Наций) эти лица по-прежнему находятся под юрисдикцией своей собственной страны. Это означает, что, хотя дисциплинарные инструкции Организации применяются по отношению к этим лицам, Организация ограничена в своих возможностях в плане принятия мер в случае нарушения ими соответствующих норм поведения.

c) Виды жалоб и применимые правовые документы

36. В настоящее время какая-либо отчетность, касающаяся жалоб, подаваемых этой категорией лиц, не являющихся сотрудниками, не ведется. Соответствующими нормативными документами являются положения и условия назначения, устанавливаемые назначающим органом, и Положения, регулирующие статус, основные права и обязанности должностных лиц, не являющихся должностными лицами Секретариата, и экспертов в командировках (см. ST/SGB/2002/9).

5. Поденные рабочие

a) Описание категории

37. Первоначально поденные рабочие задействовались в некоторых миротворческих миссиях для выполнения случайной работы (разгрузка плавсредств, грузовиков и т.д.). Эта практика получила неформальное распространение и стала охватывать работу, которую было необходимо выполнять на постоянной основе, особенно в случаях, когда внешний подряд на местах не был возможным.

38. Департамент полевой поддержки работает в контакте с соответствующими миссиями в целях ликвидации этой практики к концу 2008 года. Если соответствующие должности предусмотрены штатным расписанием, поденные рабочие, выполняющие на постоянной основе функции, требующие определенной квалификации, будут подписывать обычные контакты для сотрудников; те, кто выполняют функции, не требуемые на постоянной основе, будут наниматься в качестве индивидуальных подрядчиков. Миссии изучат практическую осуществимость использования внешнего подряда для выполнения других работ. Для удовлетворения потребностей миссий, связанных с требуемыми время от времени работниками, Департамент вместе с Управлением людских ресурсов разработает контракт для временных работников, который будет использоваться в случае возникновения соответствующей необходимости оказания работниками в личном качестве услуг на почасовой основе, но не более 40 часов в месяц. В этом контракте будут четко оговорены статус физического лица и вопросы страхования в случае вреда здоровью или смерти в рабочее время. В нем будет также содержаться положение о средствах правовой защиты.

39. Если штатная категория поденных рабочих не будет полностью упразднена к концу 2008 года, то со стороны Генеральной Ассамблеи потребуется поддержка в плане утверждения запрошенных миссиями должностей для продолжения деятельности, осуществляемой поденными рабочими или индивидуальными подрядчиками. В то время как перевод на внешний подряд будет и

впредь изучаться в качестве одного из вариантов, Департаментом указал, что зачастую в постконфликтных ситуациях внешний подряд не является возможным или практически осуществимым.

b) Механизмы урегулирования споров

40. Что касается поденных рабочих, то какой-либо специальный, установленный механизм защиты отсутствует. Они осведомлены о стандартах поведения Организации Объединенных Наций и, в частности, о кодексе поведения в плане борьбы с сексуальной эксплуатацией и сексуальными надругательствами. Им известно, что они имеют право жаловаться. Департамент полевой поддержки будет напоминать миссиям о необходимости проведения специальных брифингов для расширения осведомленности поденных рабочих об их правах и доступе к механизмам подачи и рассмотрения жалоб.

41. В новом контракте, разрабатываемом Управлением людских ресурсов и Департаментом полевой поддержки для временных рабочих, этот вопрос будет урегулирован посредством включения положения о средствах правовой защиты.

c) Виды жалоб и применимые правовые документы

42. Департамент полевой поддержки не ведет отчетности по видам и количеству жалоб, поданных поденными рабочими. В большинстве случаев миссии разбираются с такими жалобами на местном уровне. Однако имели место случаи, когда по жалобам поденных рабочих о предполагаемых проступках со стороны штатных сотрудников Организации Объединенных Наций администрация принимала надлежащие меры в отношении этих сотрудников. Такие предполагаемые проступки включали в себя сексуальную эксплуатацию и сексуальные надругательства, злоупотребление властью и вымогательство. В таких случаях принятые в отношении персонала Организации Объединенных Наций меры согласовывались с Положениями и Правилами о персонале и соответствующими административными инструкциями.

C. Механизмы, доступные для всех категорий сотрудников, работающих в Организации Объединенных Наций

1. Канцелярия Омбудсмена (Секретариат)

43. Канцелярия Омбудсмена может рассматривать любой вопрос, связанный с трудовыми отношениями с Организацией Объединенных Наций, независимо от вида контрактного или иного статуса соответствующего лица.

44. В докладе Генерального секретаря о деятельности Омбудсмена (A/62/311) приводится информация о доведенных до сведения Омбудсмена случаях с разбивкой по профессиональным категориям. Категория «Прочее» включает в себя национальных сотрудников, бывших сотрудников, пенсионеров, стажеров, консультантов и индивидуальных подрядчиков. Если исключить из этой категории национальных сотрудников, бывших сотрудников и пенсионеров, то оставшуюся группу можно рассматривать для целей настоящего доклада как лиц, не являющихся сотрудниками.

45. За период с момента своего создания до 31 декабря 2007 года Канцелярия Омбудсмена разобрала 136 из 2945 дел, которые касались этой группы лиц, не являющихся сотрудниками.

2. Канцелярия Общего омбудсмена (фонды и программы)

46. Круг ведения Канцелярии Общего омбудсмена предусматривает, что услугами Омбудсмена могут пользоваться ныне работающие сотрудники и лица, заключившие контракты, из ПРООН, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, а также смежных подпрограмм. К услугам Управления прибегали лица, не являющиеся сотрудниками, особенно лица на местах. Нештатные категории включают в себя лиц, с которыми заключены контракты на оказание услуг, консультантов (по специальным соглашениям об услугах) и добровольцев Организации Объединенных Наций.

47. В 2006 году к Общему омбудсмену обратились 8 добровольцев Организации Объединенных Наций, 17 консультантов (по специальным соглашениям об услугах) и 45 лиц, с которыми были заключены контракты о предоставлении услуг, в частности, в связи со следующим: a) межличностные проблемы; b) злоупотребление властью и нарушение стандартов поведения; c) разногласия относительно результативности работы; d) несправедливое расторжение контракта; e) условия работы; и f) вопросы, связанные с пособиями.

48. В ряде случаев, касавшихся лиц, не являющихся сотрудниками, Канцелярия Общего омбудсмена помогла изыскать взаимоприемлемые решения в рамках посредничества. Если бы лица, не являющиеся сотрудниками, не имели доступа к неофициальной системе, то единственный вариант заключался бы в использовании арбитражной процедуры. Многие лица, не являющиеся сотрудниками, заявили о своей готовности рассмотреть все возможные средства для того, чтобы избежать длительного дорогостоящего арбитражного разбирательства.

49. В круг дел, урегулированных с помощью посредничества, входили дела, связанные с финансовой компенсацией за проделанную работу, разъяснениями относительно ненадлежащего поведения, отношениями, сопряженными с аттестационными функциями, и межличностными проблемами.

D. Альтернативные механизмы урегулирования споров для лиц, не являющихся сотрудниками

50. Генеральная Ассамблея запросила дополнительную информацию и рекомендации относительно «любого другого механизма, который может быть предусмотрен для обеспечения эффективного и действенного урегулирования споров для различных категорий лиц, не являющихся сотрудниками, с учетом характера их контрактных отношений с Организацией»[6].

---

[6] Резолюция 62/228, пункт 66(d). См. также пункт 4(d) выводов Шестого комитета (A/C.5/62/11, приложение, добавление I).

51. Ранее Генеральный секретарь выразил свою точку зрения о том, что споры, касающиеся лиц, не являющихся сотрудниками, будут более эффективно разрешаться в том случае, если эти лица будут располагать доступом к той же системе правосудия, что и сотрудники (A/62/294, пункт 18.). Однако обеспечение такого доступа может быть сопряжено с определенными трудностями, особенно в плане способности формальной системы разбирать вопросы, связанные с различными контрактными условиями и условиями службы лиц, не являющихся сотрудниками. Поэтому могут потребоваться отдельные формальные механизмы урегулирования споров для эффективного использования различных правовых документов, применимых к сотрудникам и лицам, не являющимся сотрудниками.

52. Генеральный секретарь считает, что любая такая формальная система должна предусматривать менее продолжительные и сложные процедуры, чем процедуры формальной системы, установленные для сотрудников. Эти процедуры должны также учитывать контрактные положения или условия службы, применимые к соответствующему физическому лицу.

53. Можно было бы создать внутренний постоянный орган, который обладал бы полномочиями, аналогичными полномочиям Трибунала по спорам, и выносил бы обязательные решения по спорам, касающимся лиц, не являющихся сотрудниками, используя рационализированные процедуры. Решения этого постоянного органа были бы окончательными и не подлежали бы обжалованию.

54. Однако, в то время как задача внутреннего постоянного органа заключалась бы в обеспечении упрощенного и ускоренного урегулирования споров, связанных с лицами, не являющимися сотрудниками, существует возможность того, что этот орган не будет настолько отличаться от Трибунала по спорам и/или Апелляционного трибунала, чтобы оправдывать расходы на его создание.

55. Любой такой альтернативный механизм для лиц, не являющихся сотрудниками, должен быть в особой степени акцентирован на неформальном урегулировании споров, поскольку это оказалось успешным способом разрешения споров на раннем этапе. Поэтому он должен обеспечивать лицам, не являющимся сотрудниками, полный доступ к новой неформальной системе правосудия, включая Канцелярию Омбудсмена и его Отдел посредничества.

56. Для целей рассмотрения вопроса о практической осуществимости создания такого внутреннего постоянного органа необходимо было бы разработать детальные предложения, касающиеся, в частности, состава, полномочий, местонахождения, административных и финансовых процедур и потребностей в ресурсах. Прежде чем приступить к разработке дальнейших предложений в этой связи, Генеральный секретарь просит Генеральную Ассамблею дать указания относительно того, следует ли продолжать заниматься этим вопросом.

57. Для принятия решения о расширении сферы охвата новой внутренней системы правосудия на не являющихся сотрудниками лиц, которые назначаются на оплачиваемые должности, потребуется конкретное одобрение Ассамблеи или соответствующего главного органа в качестве назначающего органа (A/61/758, пункт 11). Аналогичные соображения применялись бы к созданию любых предлагаемых альтернативных механизмов урегулирования споров для этих же лиц.

III. Юрисдикция и функции формальной системы

58. Генеральная Ассамблея запросила дополнительную информацию по ряду вопросов, касающихся юрисдикции и функций новой формальной системы (резолюция 62/228, пункт 65). Проекты статутов Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала включены в приложениях I и II к настоящему докладу для рассмотрения Генеральной Ассамблеей. Смежные вопросы для рассмотрения Ассамблеей излагаются ниже.

A. Юрисдикция Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций

59. В статье 2 проекта статута Трибунала по спорам определяется юрисдикция этого трибунала. Если говорить коротко, то в компетенцию Трибунала по спорам входит рассмотрение дел по заявлениям лиц, указанных в статье 3 и обжалующих любое административное решение, которое предположительно не согласуется с условиями назначения или условиями найма, или решение о принятии той или иной дисциплинарной меры (статья 2(1)(a) и (b)).

60. Кроме того, Трибунал по спорам обладает юрисдикцией рассматривать дела, возбуждаемые ассоциацией персонала в целях a) обеспечения соблюдения прав ассоциаций персонала, признаваемых в Положениях и Правилах о персонале (статья 2(3)(a)); b) обжалования административного решения, которое предположительно не согласуется с условиями назначения или условиями найма, от имени группы сотрудников, затронутых одним и тем же решением, основаны на одном и том же комплексе фактов (статья 2(3)(b)); c) поддержки заявления одного или нескольких сотрудников, которые имеют право обращаться в Трибунал по спорам, посредством представления amicus curice или вступления в дело (статья 2(3)(c)).

B. Основания для подачи апелляции в Апелляционный трибунал

61. В статье 2 проекта статута Апелляционного трибунала определяется юрисдикция этого трибунала. В основном, Апелляционный трибунал является надзорной апелляционной инстанцией. В статье 2(1) проекта статута говорится, что в компетенцию Апелляционного трибунала входит рассмотрение дел по апелляциям на решения Трибунала по спорам в случаях, когда заявитель утверждает, что Трибунал по спорам:

a) вышел за рамки своей юрисдикции или компетенции;

b) не осуществил возложенную на него юрисдикцию;

c) совершил грубейшую процессуальную ошибку, которая привела к сбою в отправлении правосудия;

d) допустил ошибку либо по вопросу права или вопросу существенного факта.

62. Пункты 4 и 5 статьи 2 проекта Статута отражают предложение Генерального секретаря о том, что решения, принятые Пенсионным фондом и другими

организациями, которые в настоящее время могут быть оспорены в Административном трибунале, будут подпадать под юрисдикцию нового Апелляционного трибунала, который будет продолжать действовать в качестве административного трибунала для Пенсионного фонда и этих организаций (см. A/62/294, пункт 152).

63. Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря «провести консультации с организациями, которые в настоящее время участвуют в Административном трибунале Организации Объединенных Наций, в целях обеспечения упорядоченного перехода к использованию какой-либо другой системы по их выбору, если они не собираются присоединиться к новой системе отправления правосудия» (см. резолюцию 62/228, пункт 60). Генеральный секретарь провел обзор соответствующих соглашений и в настоящее время проводит консультации с этими организациями.

64. Сотрудник может оспаривать решение Правления Пенсионного фонда в Административном трибунале[7]. Для принятия Генеральной Ассамблеей какого-либо решения об изменении существующего порядка потребуется внесение изменений в Положения Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, которые были приняты Генеральной Ассамблеей.

C. Обстоятельства, когда тот или иной вопрос будет решаться коллегией в составе трех судей Трибунала по спорам

65. Генеральная Ассамблея просила продолжить рассмотрение вопроса об обстоятельствах, при которых решение Трибунала по спорам будет приниматься одним судьей или коллегией из трех судей. Ассамблея также просила,чтобы Генеральный секретарь представил дальнейшие предложения в этой связи, в том числе о финансовых последствиях, для рассмотрения в ходе второй части ее возобновленной шестьдесят второй сессии (резолюция 62/228, пункт 43).

66. В статье 10 проекта статута предусматривается, что решение Трибунала по спорам обычно выносится одним судьей, но что он может передавать любое дело коллегии из трех судей для принятия решения. Генеральный секретарь считает, что указание в Статуте конкретных категорий дел, которые должны рассматриваться коллегией из трех судей, представляло бы собой посягательство на судебные полномочия Трибунала по спорам. Однако Генеральный секретарь считает, что наличие коллегии из трех судей, отражающей разнообразие юридических традиций и практику, а также культурные и лингвистические особенности, было бы особо важным в делах, связанных с a) оспариваемым административным решением, касающимся назначения, повышения в должности или увольнения; b) утверждением о притеснениях или дискриминационном обращении, подкрепленным вескими доказательствами; или c) возможностью значительного финансового ущерба для Организации. Поскольку судебный аппарат Трибунала по спорам включает в себя двух судей, занятых половину рабочего дня, то, по всей видимости, возникнут определенные практические и

[7] См. Положения Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, статья 48. Это право также закреплено в статье 14(2) Статута Административного трибунала.

материально-технические трудности, а также путевые издержки, связанные с формированием коллегии из трех судей для рассмотрения вышеупомянутых дел. По этой причине Генеральная Ассамблея может рассмотреть возможность возврата к вопросу об общем числе судей в Трибунале по спорам на своей шестьдесят пятой сессии в контексте всеобъемлющего доклада о системе отправления правосудия.

67. Сложно предсказать с какой-либо степенью точности количество дел, требующих формирования коллегии из трех судей в месте нахождения секретариата. Определенным ориентиром является прошлая рабочая нагрузка объединенных апелляционных советов/объединенных дисциплинарных комитетов в Нью-Йорке, Женеве и Найроби и дисциплинарного комитета фондов и программ. В объединенные апелляционные коллегии/объединенные дисциплинарные комитеты в Нью-Йорке подается гораздо больше дел, чем в объединенные апелляционные советы/объединенные дисциплинарные комитеты в Женеве и Найроби или дисциплинарный комитет фондов и программ. Например, в течение трехлетнего периода (2005–2007 годы) органы в Нью-Йорке получали в среднем на рассмотрение 84 дела. Для сравнения этот показатель за этот же период составил в среднем 27 дел в Женеве, 10 дел в Найроби и 6 дел в фондах и программах.

68. Если предположить, что категории дел, указанные в пункте 66 выше, подлежат рассмотрению коллегиями из трех судей и что дела между местами службы будут распределяться последовательно, то приблизительно 100 дел будут требовать коллегию из трех судей: порядка 67 — в Нью-Йорке, 18 — в Женеве и 6 — в Найроби. Дела, поступающие из фондов и программ — приблизительно 9 — будут передаваться в тот или иной секретариат, в зависимости от места службы, в котором было подано заявление.

69. Новая система предусматривает наличие трех судей, занятых полный рабочий день, и двух судей, занятых половину рабочего дня, распределенных между тремя местами службы с секретариатами Трибунала по спорам: Нью-Йорк, Женева и Найроби. Что касается формирования коллегии из трех судей, то существуют трудности практического и материально-технического характера. Финансовые последствия, связанные с оказанием поддержки судьям, занятым половину рабочего дня, и содействием функционированию коллегий из трех судей, будут главным образом сопряжены с расходами на поездки между местами нахождения секретариатов. Если двое судей, занятых половину рабочего дня, будут находиться в различных местах службы, то будет необходимо, чтобы по крайней мере один из них совершал поездки для участия в рассмотрении дела, требующего коллегии из трех судей. Если говорить более конкретно, то одному судье придется выезжать либо из Женевы или Нью-Йорка, либо в Женеву или Нью-Йорк в случае порядка 100 дел, при этом в случае приблизительно 6 дел такие поездки должны будут совершаться двумя судьями.

70. Генеральный секретарь считает, что для содействия формированию коллегий из трех судей было бы более практичным, чтобы оба судьи, занятые половину рабочего дня, находились в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Это будет сопряжено с меньшим числом поездок в том случае, если, как и в прошлом, большинство дел по-прежнему будет рассматриваться в Нью-Йорке. При этом по-прежнему будут необходимы поездки двух судей, занятых половину рабочего дня, из Нью-Йорка в Женеву для

рассмотрения приблизительно 23 дел и из Нью-Йорка в Найроби — 7 дел. Для практических целей эти дела, требующие принятия решений коллегией из трех судей, могут сводиться воедино для рассмотрения в ходе продленных сессий. Кроме того, необходимо было бы предусмотреть положение в отношении ограниченного числа дел, когда неотложный характер обусловливает необходимость специальной поездки для разбирательства, например дела об увольнении в суммарном порядке. Поэтому Генеральный секретарь просит, чтобы Генеральная Ассамблея утвердила ассигнования на поездки двух судей Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций в размере 97 000 долл. США на 2009 год, соответственно, на три отдельные командировки на 10 дней из Нью-Йорка в Женеву для рассмотрения приблизительно 23 дел и одной командировки на 10 дней из Нью-Йорка в Найроби для рассмотрения приблизительно 7 дел и до 4 командировок меньшей продолжительности, которые будут сочтены необходимыми Трибуналом по спорам для разбора срочных дел.

D. Условия, на которых Трибунал по спорам может направлять передаваемые ему дела для урегулирования с помощью посредничества

71. Генеральная Ассамблея просила представить информацию об «условиях, на которых Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций может направлять передаваемые ему дела для урегулирования с помощью посредничества, включая требование о согласии сторон и вопрос о сроках» (резолюция 62/228, пункт 65(e)). Генеральный секретарь считает, что решение о том, должны ли передаваемые Трибуналу по спорам дела направляться для урегулирования с помощью посредничества, будет зависеть от различных факторов, включая вероятность урегулирования спора с помощью посредничества и уместность урегулирования спора с помощью неформальной системы. Генеральный секретарь считает нежелательным составлять исчерпывающий перечень таких критериев, поскольку это ненадлежащим образом ограничивало бы степень усмотрения судей Трибунала по спорам.

72. В то время как согласие сторон участвовать в процессе посредничества облегчило бы его, оно не будет выступать в качестве одного из предварительных условий, для того чтобы Трибунал по спорам мог передавать то или иное дело на урегулирование с помощью посредничества; однако решение, принятое по итогам посредничества, не будет иметь действительной силы, если обе стороны не согласятся с ним. Этот подход согласуется с практикой национальных юрисдикций, допускающих возможность принятия судом решения о посредничестве. Надлежащие сроки будут устанавливаться судьями Трибунала по спорам по их собственному усмотрению.

E. Передача дел в Трибунал по спорам

73. Генеральная Ассамблея просила представить «подробное предложение о передаче дел в Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций с учетом географической доступности, видов дел и числа дел» (резолюция 62/228, пункт 65(f)).

74. В предварительном порядке Генеральный секретарь отмечает, что после того, как судьи будут назначены, они примут правила процедуры и доказывания, согласно которым трибуналы по спорам будут функционировать. В этих правилах процедуры и доказывания будет подробно излагаться порядок распределения дел между секретариатами Трибунала по спорам.

75. Без ущерба усмотрению судей Трибунала по спорам можно было бы временно установить иной порядок распределения дел, пока не будут приняты такие правила процедуры и доказывания. Такой временный порядок был бы следующим:

a) сотрудники, работающие в местах службы, где будет находиться секретариат Трибунала по спорам (Нью-Йорк, Женева и Найроби), будут подавать свои заявления в соответствующий секретариат;

b) сотрудники, работающие в других местах службы, будут подавать свои заявления в секретариат, находящийся в географическом районе места службы, где находится секретариат;

c) сотрудники, работающие в регионе, в котором отсутствует секретариат (Азия), будут подавать свои заявления в Нью-Йорк.

F. Компенсация

76. Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить информацию по вопросу о компенсации, присуждаемой трибуналами, и об альтернативных вариантах (резолюция 62/228, пункт 65(g)).

77. Проекты статутов Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций содержат положения, касающиеся присуждения компенсации и издержек. Эти положения предусматривают следующее:

a) когда Трибунал принимает решение о том, что заявитель выиграл дело, он может присуждать компенсацию, проценты и издержки[8];

b) присуждаемая компенсация обычно не должна превышать чистый базовый оклад за два года, хотя в исключительных случаях ее размер может быть увеличен, при условии, что решение будет сопровождаться письменным разъяснением[9];

c) издержки могут присуждаться, когда Трибунал определяет, что одна из сторон явно злоупотребила процессом[10];

d) при строго ограниченных обстоятельствах Трибунал может присуждать компенсацию в случае процессуальной задержки[11];

---

[8] См. проект статута Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций, статья 10(4)(b)–(d). Подобное положение содержится в проекте статута Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций, статья 9(1)(c)–(e).

[9] Там же, статья 10(4)(b).

[10] Там же, статья 10(5). Подобное положение содержится в проекте статута Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций, статья 9(2).

[11] Там же, статья 10(3). Подобное положение содержится в проекте статута Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций, статья 9(5).

e) Трибунал не может присуждать убытки в порядке наказания или штрафные убытки[12].

78. Остается вопрос о том, при каких обстоятельствах решение Трибунала по спорам о компенсации должно приводиться в исполнение в случае, если апелляция еще не рассмотрена. Рассматриваемый вопрос заключается в том, должна ли присужденная компенсация выплачиваться до завершения процесса рассмотрения апелляции. Существует несколько способов возможного решения этого вопроса:

a) присужденная компенсация может выплачиваться немедленно, а затем взыскиваться с заявителя, если Апелляционный трибунал отменит решение Трибунала по спорам;

b) выплата может быть приостановлена до вынесения решения Апелляционным трибуналом. Если решение Трибунала по спорам утверждается, то компенсация выплачивается с процентами; или

c) сумма присужденной компенсации может депонироваться на условно-депозитный счет до завершения апелляционного производства. Если Апелляционный трибунал утверждает решение Трибунала по спорам, то присужденная компенсация выплачивается с накопившимися процентами.

79. Следует учитывать, что поскольку любая присужденная компенсация сопряжена с публичными средствами, то существуют потенциально неблагоприятные последствия для Организации, если согласно варианту (a) пункта 78, выше, компенсация выплачивается немедленно, хотя апелляция еще не рассмотрена. Взыскание выплаченной компенсации может быть сопряжено с трудностями, особенно если сотрудник впоследствии уволился со службы[13]. Поэтому Генеральный секретарь считает, что наиболее целесообразным способом был бы перевод присужденной Трибуналом по спорам компенсации на условно-депозитный счет до рассмотрения апелляции и что в случае утверждения Апелляционным трибуналом решений компенсация выплачивается вместе с накопившимися процентами. Однако Генеральный секретарь считает, что Трибунал по спорам должен также обладать дискреционным правом выносить постановления о немедленной выплате компенсации, несмотря на подачу апелляции, если заявитель убедил Трибунал по спорам в том, что задержка с такой выплатой создаст особые трудности.

---

[12] Там же, статья 10(6). Подобное положение содержится в проекте статута Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций, статья 9(3).

[13] В случаях, когда заявитель отказывается добровольно возвратить уже выплаченную компенсацию, Организация может в таких ситуациях рассматривать вопрос о возбуждении гражданского иска в местных судах против соответствующих лиц и требовать взыскания уже выплаченной компенсации. Однако в большинстве случаев Организация не будет прибегать к возбуждению такого иска, поскольку ей придется отказываться от своих привилегий и иммунитетов, с тем чтобы возбудить и продолжить такое производство. Кроме того, начало такого производства не будет гарантировать, что местный суд вынесет решение в пользу Организации. Другой важный вопрос, который необходимо учитывать, заключается в том, что возбуждение гражданского иска в таком контексте, по всей видимости, повлечет за собой противоречивое юридическое толкование внутренних правил Организации Объединенных Наций внешними судебными органами, что имело бы негативные сопутствующие последствия.

G. Роль ассоциаций персонала по отношению к формальной системе правосудия

80. Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить информацию о роли ассоциаций персонала по отношению к формальной системе отправления правосудия (резолюция 62/228, пункт 65(h)). Проект статута Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций отражает позицию Генерального секретаря, изложенную в его записке (A/61/758) и поддерживающую рекомендации Группы по реорганизации[14] о том, что ассоциации персонала, призванные согласно правилу 8.1(b) Положений о персонале, обладают независимым правом возбуждать групповые или представительские иски от имени своих членов против Организации Объединенных Наций или ее отдельно управляемых фондов и программ в трех различных категориях дел. Эти категории излагаются в проекте статута Трибунала по спорам (см. приложение I) и перечисляются в пункте 60, выше.

81. Генеральный секретарь обращает внимание Генеральной Ассамблеи на тот факт, что вопрос о составе и роли ассоциаций персонала в определенной степени рассматривается также в его записке об отправлении правосудия (см. A/62/748, пункт 105).

IV. Переходные меры

82. В своей резолюции 62/228 Генеральная Ассамблея постановила вернуться к вопросу о переходных мерах в ходе второй части ее возобновленной шестьдесят второй сессии (пункт 59). Предложения Генерального секретаря относительно переходных мер излагаются в разделе VI его доклада (A/62/294). Генеральный секретарь рассчитывал, что Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций будет обладать двойной ролью, действуя также в качестве административного трибунала в отношении ожидающих рассмотрения дел, которые были поданы в нынешний Административный трибунал до его упразднения 1 января 2009 года. Рассмотрев далее вопрос о масштабах необходимого перехода и используя дополнительные знания и информацию, которые имеются в настоящее время, Генеральный секретарь более не считает, что это является наиболее эффективным и практичным решением.

A. Переход от Административного трибунала Организации Объединенных Наций к Апелляционному трибуналу Организации Объединенных Наций

83. Несмотря на все добросовестно предпринимаемые усилия, неизбежно накопится значительное число дел, возбужденных в Административном трибунале Организации Объединенных Наций, которые не будут разобраны к 31 декабря 2008 года. Помимо очень большого числа уже ожидающих рассмотрения в настоящее время дел, в течение 2008 года будут по-прежнему возбуждаться дела, особенно с учетом того, что предполагается также, что объеди-

[14] Доклад Группы по реорганизации о системе отправления правосудия в Организации Объединенных Наций (A/61/205), пункты 77(d), 82 и 160 и приложение I, подпункт (b).

ненные апелляционные советы, объединенные дисциплинарные комитеты и дисциплинарные комитеты будут продолжать работать до конца этого года. С учетом средних показателей за прошлые годы и ожидаемого числа новых дел в 2008 году предполагается, что по состоянию на конец 2008 года на рассмотрении Административного трибунала Организации Объединенных Наций будут по-прежнему находиться более 130 дел.

84. Маловероятно, что Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций сможет приступить к рассмотрению дел до середины 2009 года, поскольку его первая сессия будет посвящена принятию правил процедуры и вынесению решений по другим организационным вопросам. Если на этом этапе Апелляционный трибунал будет перегружен более 100 делами, доставшимися ему в наследство от старой системы, которые необходимо будет рассматривать на основании нынешнего Статута Административного трибунала, это на деле приведет к большой задержке с внедрением новой системы отправления правосудия. Совершенно ясно, что это не является желательным.

85. Вместо этого Генеральный секретарь предлагает, чтобы все заявления, поданные в Административный трибунал и ожидающие рассмотрения по состоянию на 31 декабря 2008 года, были переданы Трибуналу по спорам 1 января 2009 года. С тем чтобы этот вариант был практически осуществимым, Генеральный секретарь предлагает в качестве переходной меры укрепить Трибунал по спорам тремя судьями ad litem и вспомогательным персоналом в 2009 году для ликвидации отставания в рассмотрении дел. Поскольку судьи Трибунала по спорам работают на постоянной основе, а не во время двух ежегодных сессий, он будет иметь больше возможностей для разбора большого числа дел. Другое преимущество заключается в том, что накопившиеся дела могут быть распределены между тремя местами нахождения Трибунала по спорам. Осуществление этого предложения позволило бы новому Апелляционному трибуналу, не обремененному старыми обязательствами, сконцентрировать внимание на своей надлежащей роли в качестве апелляционной инстанции.

86. Поэтому к Генеральной Ассамблее обращается просьба утвердить три должности класса Д-2 для судей ad litem для усиления потенциала Трибунала по спорам в течение 2009 года. Что касается других судейских должностей, то Совет по внутреннему правосудию рассмотрит соответствующие кандидатуры.

87. Кроме того, к Генеральной Ассамблее обращается просьба утвердить ассигнования по линии временного персонала общего назначения для 3 должностей класса С-3 и 3 должностей класса С-2, а также 3 должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) для укрепления секретариатов Трибунала по спорам в Нью-Йорке, Женеве и Найроби в течение одного года в целях содействия разбирательству и ликвидации отставания в рассмотрении дел, перешедших от нынешней системы после 1 января 2009 года. Эти дополнительные должности требуются только в течение одного года, и соответствующие сотрудники будут заниматься исключительно разбором накопившихся дел, унаследованных от старой системы, число которых, по оценкам, составляет приблизительно 130 и которые будут распределены между секретариатами в Нью-Йорке, Женеве и Найроби. Это представляло бы собой увеличение в размере от 50 до 100 процентов по сравнению с обычной рабочей нагрузкой. Поэтому необходимы следующие временные сотрудники, указанные секретариа-

том: для секретариатов Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, Женеве и Найроби: 3 должности класса С-3, 3 должности класса С-2, 3 должности категории общего обслуживания (прочие разряды)). Для разбора ожидаемого дополнительного числа дел, переданных от нынешней системы, постоянный штат этих секретариатов Трибунала по спорам должен быть временно усилен для разбора более 45 дополнительных дел, которые каждому секретариату потребуется обработать и закрыть в 2009 году. Временные сотрудники категории специалистов (по одному сотруднику С-3 и одному сотруднику С-2 в каждом секретариате в Нью-Йорке, Женеве и Найроби) будут оказывать помощь судьям Трибунала по спорам, включая судей ad litem, и постоянным сотрудникам секретариатов в этих местах службы, по мере необходимости, в проведении юридических исследований, анализа и составлении проектов для завершения производства по этим дополнительным делам. Временные сотрудники категории общего обслуживания (по одному сотруднику категории общего обслуживания (прочие разряды) в каждом секретариате в Нью-Йорке, Женеве и Найроби) будут оказывать административную и техническую поддержку (включая ведение досье, контакты со сторонами и потенциальными свидетелями и экспертами, в зависимости от обстоятельств, организацию поездок и другие технические мероприятия) судьям и сотрудникам по правовым вопросам Трибунала по спорам для содействия своевременному завершению рассмотрения накопившихся дел.

88. Запрашиваемые временные должности сопоставимы с должностями и ресурсами по линии временного персонала общего назначения, которые уже утверждены для трех секретариатов Генеральной Ассамблеи с учетом предполагаемой рабочей нагрузки, по существу аналогичной нагрузке в рамках нынешней системы. В настоящее время объединенные апелляционные советы/объединенные дисциплинарные комитеты и дисциплинарные комитеты получают примерно 130 новых заявлений в год, при этом большинство из них в Нью-Йорке. Из-за накопившихся и перешедших от старой системы дел рабочая нагрузка секретариатов Трибунала по спорам в 2009 году увеличится вдвое. В своей резолюции 62/228 Генеральная Ассамблея утвердила 13 постов и 5 должностей по линии временного персонала общего назначения для сотрудников, которые, как ожидается, будут справляться с обычной ежегодной нагрузкой Трибунала по спорам. Утвержденное штатное расписание секретариатов Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций с 1 января 2009 года является следующим:

- Нью-Йорк: должности — 1 должность класса С-5, 1 должность класса С-2, 2 должности категории общего обслуживания (прочие разряды); должности по линии временного персонала общего назначения — 1 должность сотрудника по правовым вопросам класса С-4, 1 должность сотрудника по информационно-коммуникационным технологиям класса С-4 и 1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды);
- Женева: должности — 1 должность класса С-5, 1 должность класса С-3, 2 должности категории общего обслуживания (прочие разряды); должность по линии временного персонала общего назначения — 1 должность класса С-4;
- Найроби: должности — 1 должность класса С-5, 1 должность класса С-3, 2 должности категории общего обслуживания (местный разряд); долж-

ность по линии временного персонала общего назначения — 1 должность класса С-4.

89. Девять дополнительных сотрудников, о которых идет речь в пункте 87 выше, будут выполнять работу, эквивалентную годовому объему работы системы по рассмотрению накопившихся дел. Это отражает минимальные ресурсы, необходимые для разбора накопившихся дел к концу 2009 года.

90. Много времени было уделено поиску наиболее оптимального варианта для разбора накопившихся дел, в том числе в рамках консультаций с персоналом по линии контактной группы по отравлению правосудия Координационного комитета по отношениям между администрацией и персоналом. Число накопившихся дел является огромным, несмотря на дополнительные усилия, предпринимаемые в нынешнем году для разбора большего, чем обычно, числа дел. Другие варианты, которые были обсуждены, такие, как продолжение функционирования Административного трибунала или передача дел Апелляционному трибуналу, также требовали бы набора на службу судей ad litem и временного персонала или выплаты вознаграждения, однако они не позволили бы устранить отставание в рассмотрении дел в течение одного года.

91. Был рассмотрен вариант перевода существующих должностей и использования сотрудников секретариата Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций. В настоящее время отсутствуют какие-либо должности, которые можно было бы перевести на требуемый период для устранения отставания в рассмотрении дел к концу 2009 года, не оказав воздействие на основные функции в других департаментах. Аналогичным образом, в то время как предполагается, что сотрудники секретариата Апелляционного трибунала могут переводиться для оказания помощи сотрудникам секретариата Трибунала по спорам в каждом конкретном случае для устранения отставания, особенно в первой половине 2009 года, следует учитывать, что эти сотрудники также будут отвечать за оказание помощи новому Апелляционному трибуналу в его создании, выработке его регламента и приеме к производству его первых дел. Поэтому нельзя сделать какие-либо точные прогнозы в отношении той части рабочего времени, которую эти сотрудники могли бы уделять оказанию помощи в ликвидации отставания в рассмотрении дел, переданных от нынешней системы.

92. Генеральный секретарь считает, что предложение, изложенное в общем виде в настоящем разделе, является наиболее действенным и эффективным с точки зрения учета потребностей и реагирования на критику Группы по реорганизации в отношении продолжительных задержек, присущих старой системе. Оно представляет собой единовременную меру, позволяющую обеспечить плавный переход к новой системе отправления правосудия, не подрывая при этом ее способность функционировать задуманным образом.

B. Последний год Административного трибунала Организации Объединенных Наций

93. Хотя благодаря предложениям, изложенным в пунктах 83–92 выше, возможности Организации по ликвидации отставания в рассмотрении дел, доставшихся в наследство от Административного трибунала, расширятся, тем не менее чрезвычайно важно приложить все усилия для завершения рассмотрения

в 2008 году как можно большего числа дел. В соответствии с решением Генеральной Ассамблеи на апрель планируется дополнительная сессия Административного трибунала. Однако для достижения максимального результата Трибуналу необходимо было бы также рассмотреть вопрос об увеличении числа рассматриваемых дел во время его очередных летней и осенней сессий.

94. Члены Трибунала заявили о своей готовности взять на себя дополнительную рабочую нагрузку в том случае, если они будут получать вознаграждение. Ожидается, что, если они будут получать вознаграждение за свою работу в 2008 году, они смогут разобрать по меньшей мере 90 дел (т.е. приблизительно на 25 дел больше, чем обычно), поскольку такое вознаграждение позволило бы членам, большинство из которых имеют профессиональные обязанности, помимо их обязанностей в Административном трибунале, заниматься подготовкой дел в межсессионный период.

95. Вопрос о вознаграждении членов Административного трибунала обсуждался Генеральной Ассамблеей на протяжении ряда лет. Поскольку это будет последний год Административного трибунала и с учетом заинтересованности Организации в разборе как можно большего числа дел, Генеральный секретарь повторяет свою просьбу о том, чтобы Генеральная Ассамблея санкционировала выплату вознаграждения за все решения, вынесенные в 2008 году, предположительно, в размере 1000 долл. США за составленное решение и 250 долл. США за участие в заседаниях и подписании. Без этого предполагается, что число накопившихся по состоянию на конец 2008 года дел будет превышать 150.

V. Финансовые последствия

96. В своей резолюции 62/228 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить информацию о финансовых последствиях, связанных с мерами по переходу к новой системе отправления правосудия. В то время как некоторые переходные меры были утверждены и профинансированы Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 62/228 и 62/238, в 2008–2009 годах будет необходимо принять дополнительные переходные меры для обеспечения плавного перехода Организации от нынешней внутренней системы правосудия к новой системе отправления правосудия.

97. Благодаря этим сметным дополнительным расходам в размере 1 729 100 долл. США по бюджету по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов будет устранено отставание в рассмотрении дел, поданных в Административный трибунал Организации Объединенных Наций до 1 января 2009 года. Следует отметить, что эти сметные дополнительные расходы не являются периодическими по своему характеру. Потребности, отраженные в настоящем докладе, резюмируются в таблицах 1 и 2.

Таблица 1
Резюме потребностей с разбивкой по разделам бюджета на двухгодичный период 2008–2009 годов
(В тыс. долл. США)

Раздел		*Первоначальные ассигнования*	*Увеличение ресурсов*	*Смета*
1.	Общее формирование политики, руководство и координация	92 369,6	1 333,4	93 703,0
28D.	Управление централизованного вспомогательного обслуживания	267 161,3	178,7	267 340,0
28E.	Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве	111 218,5	26,1	111 244,6
28G.	Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби	27 384,1	41,2	27 425,3
35.	Налогообложение персонала	463 437,9	149,7	463 587,6
Итого		**961 571,4**	**1 729,1**	**963 300,5**

Таблица 2
Резюме потребностей с разбивкой по статьям расходов на двухгодичный период 2008–2009 годов
(В тыс. долл. США)

Статья расходов	*Первоначальные ассигнования*	*Увеличение ресурсов*	*Смета*
Должности	229 852,6	–	241 930,5
Прочие расходы по персоналу	12 912,8	892,1[a]	14 361,6
Вознаграждение лиц, не являющихся сотрудниками	3 336,7	645,7	4 058,2
Консультанты и эксперты	1 083,1	(25,3)	1 102,3
Поездки представителей	8 190,3	(146,1)	8 983,7
Поездки сотрудников	4 644,0	(54,1)	4 866,1
Услуги по контрактам	40 490,9	(36,9)	42 741,9
Общие оперативные расходы	167 507,5	217,6	178 437,2
Представительские расходы	524,3	–	555,6
Принадлежности и материалы	5 978,7	9,6	6 320,6
Мебель и оборудование	9 143,7	76,8	9 672,3
Субсидии и взносы	14 468,9	-	15 243,9
Налогообложение персонала	463 437,9	149,7	482 616,8
Итого	**961 571,4**	**1 729,1**	**963 300,5**

[a] Эта сумма связана с тремя должностями (1 должность класса С-3, 1 должность класса С-2 и 1 должность категории общего обслуживания) на 12 месяцев в каждом из трех мест нахождения Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций (Нью-Йорк, Женева и Найроби).

VI. Вывод

98. Одобрение Генеральной Ассамблеей новой системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций стало эпохальным решением и ре-

шением, которое затронет Секретариат самым непосредственным образом. Новая система должна рассматриваться не изолированно, а как неотъемлемый элемент усилий Генерального секретаря, направленных на обеспечение большей подотчетности в Организации. Он убежден в том, что новая система будет способствовать совершенствованию системы управления за счет усиления чувства ответственности за принимаемые решения.

99. Для внедрения новой системы к 1 января 2009 года чрезвычайно важное значение имеет временной фактор. Генеральный секретарь считает, что статуты Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала должны быть одобрены Генеральной Ассамблеей в ходе второй части ее возобновленной шестьдесят второй сессии для обеспечения того, чтобы судьи обоих трибуналов были избраны и назначены достаточно заблаговременно до 1 января 2009 года. Генеральный секретарь также считает неотложным и существенно важным, чтобы Генеральная Ассамблея приняла решение относительно переходных мер. С учетом резкого увеличения числа новых дел и большого отставания потребуются чрезвычайные временные меры для обеспечения того, чтобы новая система смогла начать функционировать, не будучи обремененной обязательствами старой системы. Решения, касающиеся переходных мер, также необходимы, для того чтобы можно было надлежащим образом организовать выпуск соответствующих административных инструкций.

100. Дополнительные потребности в ресурсах в размере 1 729 100 долл. США на двухгодичный период 2008–2009 годов могли бы в обычном порядке считаться как потенциально подпадающие под действие положений, регулирующих резервный фонд в соответствии с положениями резолюций 41/213 и 42/211 Генеральной Ассамблеи. В этой связи следует напомнить, что в своей резолюции 61/254 Ассамблея утвердила объем резервного фонда на двухгодичный период 2008–2009 годов в размере 31,5 млн. долл. США. Остаток средств на счету резервного фонда с учетом решений, принятых Ассамблеей во время основной части ее шестьдесят второй сессии, составляет 12 191 000 долл. США. Несмотря на этот остаток, для целей удовлетворения потребностей, указанных в настоящем докладе, Ассамблея может пожелать действовать таким же образом, что и в отношении первоначальных потребностей, утвержденных в резолюции 62/238 и касавшихся учреждения новой системы отправления правосудия, а именно выделить ассигнования на двухгодичный период 2008–2009 годов без обращения к резервному фонду.

VII. Решения, которые надлежит принять Генеральной Ассамблее

101. **Генеральная Ассамблея может пожелать**:

a) принять статуты Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций, содержащиеся в приложениях I и II к настоящему докладу;

b) утвердить переходные меры в отношении трех судей ad litem, их поездок и соответствующего вспомогательного персонала для них на 2009 год и выплату вознаграждения судьям Административного трибунала Организации Объединенных Наций за решения, вынесенные в течение ос-

тавшейся части 2008 года, как об этом в общем виде говорится в настоящем докладе;

c) ассигновать в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов общую сумму 1 729 100 долл. США, складывающуюся из ресурсов по разделу 1 «Общее формирование политики, руководство и координация» (1 333 400 долл. США), разделу 28D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» (178 700 долл. США), разделу 28E «Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве» (26 100 долл. США), разделу 28G «Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби» (41 200 долл. США); а также увеличения ресурсов по разделу 35 «Налогообложение персонала» (149 700 долл. США), которое будет компенсировано увеличением на аналогичную сумму по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».

Приложение I

Проект статута Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций[a]

Статья 1

Настоящим Статутом учреждается Трибунал, которому присваивается название: Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций.

Статья 2

1. В компетенцию Трибунала входит рассмотрение и разрешение дел по заявлениям, поданным лицами, указанными в статье 3(1) настоящего Статута, против Организации Объединенных Наций, включая отдельно управляемые фонды и программы Организации Объединенных Наций:

a) для обжалования административного решения, которое предположительно не согласуется с условиями назначения или условиями найма; или

b) для обжалования административного решения о принятии той или иной дисциплинарной меры.

2. В компетенцию Трибунала по спорам входит рассмотрение и разрешение дел по заявлениям, поданным сотрудниками, с просьбой о приостановлении принятия мер в отношении оспариваемого административного решения, которое находится на этапе управленческой оценки. Решение Трибунала по спорам по такому заявлению не подлежит обжалованию.

3. В компетенцию Трибунала по спорам входит рассмотрение и разрешение дел по заявлениям, поданным ассоциацией персонала, указанной в статье 3(3) настоящего Статута, против Организации Объединенных Наций или отдельно управляемых фондов и программ Организации Объединенных Наций:

a) для обеспечения соблюдения прав ассоциаций персонала, признаваемых согласно Положениям и Правилам о персонале;

b) для обжалования административного решения, которое предположительно не согласуется с условиями назначения или условиями найма, от имени группы поименованных сотрудников, которые имеют право подавать такое заявление согласно статье 2(1) настоящего Статута и которые были затронуты одним и тем же административным решением, основанным на одном и том же комплексе фактов; или

c) для поддержки заявления одного или нескольких сотрудников, которые имеют право обжаловать одно и то же административное решение согласно статье 2(1)(a) настоящего Статута, посредством представления записки amicus curiae или вступления в дело.

4. В случае спора о компетенции Трибунала по спорам согласно настоящему Статуту этот вопрос решает Трибунал.

5. В качестве одной из переходных мер — Трибунал по спорам обладает юрисдикцией в отношении: a) дел, переданных ему 1 января 2009 года объеди-

[a] Издан ранее в документе A/62/748 и Corr.1.

ненным апелляционным советом или объединенным дисциплинарным комитетом, учрежденным Организацией Объединенных Наций, или другим аналогичным органом, учрежденным отдельно управляемым фондом или программой, и b) заявлений, поданных в Административный трибунал Организации Объединенных Наций до 1 января 2009 года, которое не было рассмотрено Административным трибуналом по состоянию на 31 декабря 2008 года.

Статья 3

1. Заявление в соответствии со статьей 2(1) настоящего Статута может подавать:

a) любой сотрудник Организации Объединенных Наций, в том числе Секретариата Организации Объединенных Наций или отдельно управляемых фондов и программ Организации Объединенных Наций;

b) любой бывший сотрудник Организации Объединенных Наций, в том числе Секретариата Организации Объединенных Наций или отдельно управляемых фондов и программ Организации Объединенных Наций;

c) любое лицо, предъявляющее требования от имени утратившего дееспособность или умершего сотрудника Организации Объединенных Наций, в том числе Секретариата Организации Объединенных Наций или отдельно управляемых фондов и программ Организации Объединенных Наций;

d) любое лицо, выполняющее работу в форме оказания личных услуг Секретариату Организации Объединенных Наций или отдельно управляемым фондам и программам Организации Объединенных Наций независимо от вида заключенного с ним контракта, за исключением лиц, относящихся к следующим категориям:

i) военнослужащие или сотрудники полиции в операциях по поддержанию мира;

ii) добровольцы (кроме добровольцев Организации Объединенных Наций);

iii) стажеры;

iv) безвозмездно предоставляемый персонал категории II (персонал, предоставленный Организации Объединенных Наций правительством или другой стороной, оплачивающими услуги такого персонала, и не подпадающий под действие какого-либо иного установленного режима); или

v) лица, выполняющие работу в связи с поставками товаров или услуг, выходящих за рамки их личных услуг, или во исполнение контракта, заключенного с поставщиком, подрядчиком или консалтинговой компанией.

2. Просьба о приостановлении принятия мер согласно статье 2(2) настоящего Статута может подаваться сотрудником Организации Объединенных Наций, в том числе Секретариата Организации Объединенных Наций или отдельно управляемых фондов и программ Организации Объединенных Наций.

3. Заявление согласно статье 2(3) настоящего Статута может подаваться ассоциацией персонала, признанной согласно положению 8.1(b) Положений о персонале Организации Объединенных Наций.

Статья 4

1. Трибунал по спорам состоит из трех судей, занятых полный рабочий день, и двух судей, занятых половину рабочего дня.

2. Судьи назначаются Генеральной Ассамблеей из списка кандидатов, составленного Советом по внутреннему правосудию, учрежденным в соответствии с резолюцией 62/228 Генеральной Ассамблеи. В составе Трибунала не может быть двух граждан одного и того же государства. Должна быть обеспечена гендерная и региональная сбалансированность.

3. Для того чтобы иметь право быть назначенным судьей, лицо должно:

a) иметь высокие моральные качества; и

b) обладать по меньшей мере десятилетним опытом судебной деятельности в области административного права или его эквивалента в рамках одной или нескольких национальных правовых систем.

4. Судья Трибунала по спорам назначается на один семилетний срок, который не может продлеваться. В качестве переходной меры двое из судей (один судья, занятый полный рабочий день, и один судья, занятый половину рабочего дня), определяемых жеребьевкой из первоначального состава, будут работать три года и могут быть повторно назначены в состав того же Трибунала по спорам на новый семилетний срок, не подлежащий продлению.

5. Судья Трибунала по спорам, назначенный на место другого судьи, срок полномочий которого еще не истек, занимает должность до истечения срока полномочий своего предшественника и может быть повторно назначен на один семилетний срок, не подлежащий продлению.

6. Бывший судья Трибунала по спорам не имеет права на последующее назначение на любую другую должность в Организации Объединенных Наций, за исключением другой судейской должности.

7. Трибунал по спорам избирает Председателя.

8. Судья Трибунала по спорам выступает в своем личном качестве и является полностью независимым.

9. Судья Трибунала по спорам, у которого имеется конфликт интересов в каком-либо деле, должен заявить самоотвод.

10. Судья Трибунала по спорам может быть отстранен от должности только Генеральной Ассамблеей на основании доказанного проступка или неспособности выполнять свои обязанности.

11. Судья Трибунала по спорам может уйти в отставку посредством уведомления Генеральной Ассамблеи через Генерального секретаря.

Статья 5

Трое судей Трибунала по спорам, занятых полный рабочий день, обычно выполняют свои функции соответственно в Нью-Йорке, Женеве и Найроби. Трибунал по спорам может принимать решение о проведении сессии в других местах службы, в зависимости от рабочей нагрузки.

Статья 6

1. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций осуществляет административные мероприятия, необходимые для функционирования Трибунала.

2. Секретариаты Трибунала по спорам учреждаются в Нью-Йорке, Женеве и Найроби, и каждый из них состоит из Секретаря и такого другого персонала, который может потребоваться.

3. Расходы Трибунала по спорам несет Организация Объединенных Наций.

4. Компенсация, присужденная Трибуналом по спорам, выплачивается, в применимых и надлежащих случаях, Секретариатом Организации Объединенных Наций или отдельно управляемыми фондами и программами Организации Объединенных Наций, или специализированным учреждением, организацией или органом, которые признали юрисдикцию Трибунала по спорам.

Статья 7

1. С учетом положений настоящего Статута Трибунал устанавливает свой регламент.

2. Регламент включает в себя положения, касающиеся:

a) организации работы;

b) представления бумаг и процедуры, которой надлежит следовать в их отношении;

c) процедур, относящихся к обеспечению конфиденциальности и неприемлемости устных или письменных заявлений, сделанных в рамках процесса посредничества;

d) вступления в дело лиц, которые не являются сторонами дела и права которых могут быть затронуты решением;

e) устных слушаний;

f) публикации решений; и

g) иных вопросов, относящихся к функционированию Трибунала по спорам.

Статья 8

1. Заявление принимается к производству, если:

a) Трибунал по спорам обладает компетенцией рассматривать и выносить решение по заявлению в соответствии со статьей 2 настоящего Статута;

b) заявитель имеет право подавать заявление в соответствии со статьей 3 настоящего Статута;

c) в случае необходимости заявитель ранее представил оспариваемое административное решение на управленческую оценку;

d) когда Трибунал по спорам не приостановил действие или не отказался от применения положения о сроке, заявление представлено в следующие применимые сроки:

i) в случаях, когда просьба об управленческой оценке требуется, заявление должно быть подано:

a. в течение 30 дней после получения заявителем ответа на управленческую оценку; или

b. в течение 30 дней после истечения 45-дневного периода для ответа, если ответ на управленческую оценку не представлен;

ii) в случаях, когда просьба об управленческой оценке не требуется, заявление должно быть подано в течение 30 дней после уведомления о получении заявителем административного решения.

2. Заявление не принимается к производству, если спор, связанный с оспариваемым административным решением был урегулирован соглашением, достигнутым в порядке посредничества. Однако заявитель может подать заявление об обеспечении выполнения соглашения, достигнутого в порядке посредничества, которое принимается к производству, если соглашение не было выполнено своевременно или если оно предусматривает такую возможность.

3. Трибунал по спорам может принять решение о приостановлении действия или отказе от применения положения о сроке в любом деле.

4. Подача заявления не влечет приостановления исполнения оспариваемого административного решения.

5. Заявление и другие бумаги подаются на любом из официальных языков Организации Объединенных Наций.

6. В качестве переходной меры — дело, переданное 1 января 2009 года в соответствии со статьей 2(4) настоящего Статута, должно также согласовываться со сроками для переходных мер, которые применимы к таким делам и которые будут предусмотрены отдельно административной инструкцией.

Статья 9

1. Трибунал по спорам может выносить постановление о представлении документов или таких других доказательств, которые он считает необходимыми.

2. Трибунал по спорам принимает решение о том, необходима ли личная явка заявителя на устное разбирательство, и о соответствующих способах удовлетворения требования в отношении такой явки.

3. Устное разбирательство в Трибунале по спорам проводится публично, кроме случаев, когда Трибунал по своей инициативе или по просьбе одной из сторон выносит решение о том, что обстоятельства требуют, чтобы разбирательство проходило при закрытых дверях.

Статья 10

1. Трибунал по спорам приостанавливает производство по делу по просьбе одной из сторон в деле.

2. В любое время в ходе своих обсуждений Трибунал по спорам может выносить постановления относительно следующих мер, которые являются окончательными и не подлежат обжалованию:

a) промежуточное постановление о предоставлении временной защиты одной из сторон, включая приостановление действия мер по осуществлению оспариваемого административного решения; и

b) передача дела на урегулирование в порядке посредничества.

3. До разрешения дела по существу, если Трибунал по спорам сделает вывод о том, что соответствующая процедура, установленная в Положениях и Правилах о персонале или применимых административных инструкциях, не была соблюдена, Трибунал по спорам может возвратить дело для возбуждения или исправления требуемой процедуры. В таких случаях Трибунал по спорам может вынести постановление о выплате компенсации за процессуальную задержку, которая не превышает эквивалента чистого базового оклада за три месяца.

4. Когда Трибунал по спорам определяет, что заявление является обоснованным, он может вынести постановление об одной или нескольких из следующих мер:

a) отмена оспариваемого административного решения или реальное исполнение, при условии, что, когда оспариваемое административное решение касается назначения, повышения в должности или увольнения, Трибунал по спорам также устанавливает сумму компенсации, которую ответчик может решить выплатить в качестве альтернативы постановлению об отмене оспариваемого административного решения или реальном исполнении;

b) компенсация, которая обычно не превышает эквивалента чистого базового оклада заявителя за два года. Трибунал может, однако, распорядиться об уплате более высокого возмещения в исключительных случаях и изложить мотивы такого решения;

c) проценты; или

d) издержки.

5. Когда Трибунал по спорам определяет, что та или иная сторона явно злоупотребила процессом разбирательства в Трибунале, он может обязать эту сторону покрыть издержки.

6. Трибунал по спорам не может присуждать убытки в порядке наказания или штрафные убытки.

7. Трибунал по спорам может передавать соответствующие дела Генеральному секретарю или административным руководителям отдельно управляемых фондов и программ Организации Объединенных Наций на предмет принятия возможных мер для обеспечения подотчетности.

8. Решения Трибунала по спорам обычно принимаются одним судьей. Трибунал может принять решение о передаче дела коллегии из трех судей для вынесения решения.

Статья 11

1. Решения Трибунала по спорам издаются в письменном виде и содержат мотивы, на которых они основаны.

2. Обсуждения Трибунала по спорам являются конфиденциальными.

3. Решения Трибунала по спорам являются обязательными для сторон.

4. Решения Трибунала по спорам составляются на любом из шести официальных языков Организации Объединенных Наций в двух подлинных экземплярах, которые сдаются на хранение в архив Организации Объединенных Наций.

5. Копия решения Трибунала по спорам препровождается каждой из сторон в деле.

6. Секретариат Трибунала публикует решения Трибунала по спорам и обеспечивает к ним общий доступ.

Статья 12

1. Любая сторона может просить Трибунал по спорам о пересмотре решения на основании открытия какого-либо решающего факта, который при вынесении решения не был известен Трибуналу по спорам, а также той стороне, которая просит о пересмотре, при том условии, что такое незнание не было результатом небрежности. Ходатайство должно быть представлено в течение одного года с даты решения.

2. Канцелярские или арифметические ошибки могут быть в любое время исправлены Трибуналом по спорам по его собственной инициативе или по просьбе любой из сторон.

3. Любая сторона может ходатайствовать перед Трибуналом по спорам о толковании решения или о вынесении постановления об его исполнении.

Статья 13

Изменения в настоящий Статут могут вноситься решениями Генеральной Ассамблеи.

Приложение II

Проект статута Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций[a]

Статья 1

Настоящим Статутом учреждается Трибунал, которому присваивается название Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций.

Статья 2

1. В компетенцию Апелляционного трибунала входит рассмотрение и разрешение дел по апелляциям на решения, вынесенные Трибуналом по спорам Организации Объединенных Наций, в которых утверждается, что Трибунал по спорам:

a) вышел за рамки своей юрисдикции или компетенции;

b) не осуществил возложенную на него юрисдикцию;

c) совершил грубейшую процессуальную ошибку, которая привела к сбою в отправлении правосудия;

d) допустил ошибку по вопросу права; или

e) допустил ошибку по вопросу существенного факта.

2. Апелляция может подаваться любой из сторон (например, заявителем или ответчиком) в деле, по которому вынесено решение Трибунала по спорам, или ее преемником.

3. Апелляционный трибунал принимает решение о своей собственной компетенции.

4. В компетенцию Апелляционного трибунала входит рассмотрение и разрешение дел по заявлениям о предполагаемом несоблюдении Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций вследствие решений Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, представляемым:

a) любым сотрудником участвующей в Пенсионном фонде организации, признавшей юрисдикцию Апелляционного трибунала в делах Пенсионного фонда, если этот сотрудник является участником Фонда в соответствии со статьей 21 Положений Фонда, даже в случае прекращения его трудовых отношений, а также любым лицом, унаследовавшим права этого сотрудника после его смерти;

b) любым другим лицом, которое способно доказать, что оно может претендовать на права, предусмотренные в Положениях Пенсионного фонда, в силу участия в Фонде сотрудника такой участвующей организации.

5. В компетенцию Апелляционного трибунала входит рассмотрение и разрешение дел по заявлениям, поданным против специализированного учреждения, поставленного в связь с Организацией Объединенных Наций в соответст-

[a] Ранее издан в документе A/62/748 и Corr.1.

вии с положениями статей 57 и 63 Устава Организации Объединенных Наций, или другой международной организации или органа, учрежденных на основании договора и участвующих в общей системе службы, если было заключено специальное соглашение между соответствующим учреждением, организацией или органом и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций об установлении условий, касающихся юрисдикции Апелляционного трибунала. Такое специальное соглашение предусматривает, что соответствующее учреждение, организация или орган обязаны выполнять решения Апелляционного трибунала и нести ответственность за выплату любой компенсации, присужденной Апелляционным трибуналом их сотрудникам, и включает, среди прочих, постановления относительно их участия в административных мероприятиях, необходимых для функционирования Апелляционного трибунала, и относительно их участия в расходах Апелляционного трибунала.

Статья 3

1. В состав Апелляционного трибунала входят семь судей.

2. Судьи Апелляционного трибунала назначаются Генеральной Ассамблеей из списка кандидатов, составленного Советом по внутреннему правосудию, учрежденным в соответствии с резолюцией 62/228 Генеральной Ассамблеи. В составе Апелляционного трибунала не может быть двух граждан одного и того же государства. Должна быть обеспечена гендерная и региональная сбалансированность.

3. Для того чтобы иметь право быть назначенным судьей, лицо должно:

a) иметь высокие моральные качества; и

b) обладать по меньшей мере пятнадцатилетним опытом судебной деятельности в области административного права или его эквивалента в одной или нескольких национальных правовых систем.

4. Судьи Апелляционного трибунала назначаются на один семилетний срок, который не может продлеваться. В качестве переходной меры трое из определяемых жеребьевкой из первоначального состава судей будут работать три года и могут быть повторно назначены в состав того же Апелляционного трибунала на новый семилетний срок, не подлежащий продлению.

5. Судья Апелляционного трибунала, назначенный на место другого судьи, срок полномочий которого еще не истек, занимает должность до истечения срока полномочий своего предшественника и может быть повторно назначен на один семилетний срок, не подлежащий продлению.

6. Судья Апелляционного трибунала не имеет право на назначение на любую должность в Организации Объединенных Наций, за исключением другой судейской должности.

7. Апелляционный трибунал избирает Председателя и двух заместителей Председателя.

8. Судья Апелляционного трибунала выступает в своем личном качестве и является полностью независимым.

9. Судья Апелляционного трибунала, у которого имеется конфликт интересов в каком-либо деле, должен заявить самоотвод.

10. Судья Апелляционного трибунала может быть отстранен от должности только Генеральной Ассамблеей на основании доказанного проступка или неспособности выполнять свои обязанности.

11. Судья Апелляционного трибунала может уйти в отставку посредством уведомления Генеральной Ассамблеи через Генерального секретаря.

Статья 4

1. Апелляционный трибунал собирается на очередные сессии в сроки, установленные его регламентом, при условии, что в его списке имеется достаточно дел, которые, по мнению Председателя, дают основание для созыва сессии.

2. Чрезвычайные сессии могут созываться Председателем, если этого требуют дела, имеющиеся в списке.

Статья 5

1. Генеральный секретарь осуществляет административные мероприятия, необходимые для функционирования Апелляционного трибунала.

2. Секретариат Апелляционного трибунала учреждается в Нью-Йорке и состоит из Секретаря и такого другого персонала, который может потребоваться.

3. Расходы Апелляционного трибунала несет Организация Объединенных Наций.

4. Компенсация, присужденная Апелляционным трибуналом, выплачивается, в применимых и надлежащих случаях, Секретариатом Организации Объединенных Наций или отдельно управляемыми фондами и программами Организации Объединенных Наций или специализированным учреждением, организацией или органом, которые признали юрисдикцию Апелляционного трибунала.

Статья 6

1. С учетом положений настоящего Статута Апелляционный трибунал устанавливает свой регламент.

2. Регламент включает в себя положения, касающиеся:

a) выборов Председателя и заместителей Председателя;

b) состава Трибунала на его сессиях;

c) организации работы;

d) представления бумаг и процедуры, которой надлежит следовать в их отношении;

e) процедур, относящихся к обеспечению конфиденциальности и неприемлемости устных и письменных заявлений, сделанных в рамках процесса посредничества;

f) вступления в дело лиц, которые не являются сторонами дела и права которых могут быть затронуты решением;

g) устных слушаний;

h) публикации решений; и

i) иных вопросов, относящихся к функционированию Трибунала.

Статья 7

1. Апелляция принимается к производству, если:

a) Апелляционный трибунал обладает компетенцией рассматривать и выносить решение по апелляции, в соответствии со статьей 2(1) настоящего Статута;

b) заявитель имеет право подавать апелляцию в соответствии со статьей 2(2) настоящего Статута; и

c) апелляция подана в течение 45 дней с даты получения решения Трибунала по спорам или Апелляционный трибунал приостановил действие или не отказался от применения положения о сроке.

2. Для целей заявлений с утверждениями о несоблюдении Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций вследствие решений Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций заявление принимается к производству, если оно подано в течение 90 дней с даты получения решения Правления.

3. Апелляционный трибунал может принять решение о приостановлении действия или отказе от применения положения о сроке в любом деле.

4. Подача апелляции не влечет приостановления исполнения оспариваемого решения.

5. Апелляция и другие бумаги подаются на одном из официальных языков Организации Объединенных Наций.

Статья 8

1. Апелляционный трибунал может выносить постановление о представлении документов или таких других доказательств, которые он считает необходимыми.

2. Апелляционный трибунал принимает решение о том, необходима ли личная явка подателя апелляции на устное разбирательство, и о соответствующих способах удовлетворения требования в отношении такой явки.

3. Судьи, назначенные для рассмотрения дела, определяют необходимость проведения устных слушаний.

4. Устное разбирательство в Апелляционном трибунале проводится публично, кроме случаев, когда Апелляционный трибунал по своей инициативе или по просьбе одной из сторон выносит решение о том, что обстоятельства требуют, чтобы разбирательство проходило при закрытых дверях.

Статья 9

1. Апелляционный трибунал может выносить постановление, в частности о следующем:

a) отмена оспариваемого решения;

b) реальное исполнение;

c) компенсация;

d) проценты; и

e) издержки.

2. Когда Апелляционный трибунал определяет, что та или иная сторона явно злоупотребила апелляционным процессом, он может обязать эту сторону покрыть издержки.

3. Апелляционный трибунал не может присуждать убытки в порядке наказания или штрафные убытки.

4. Апелляционный трибунал может выносить постановления о промежуточных и/или обеспечительных мерах.

5. Апелляционный трибунал может возвратить дело в Трибунал по спорам и принять решение о производстве выплаты в связи с его решением о возвращении вследствие процессуальной задержки, размер которой не превышает суммы, эквивалентной чистому базовому окладу за три месяца.

6. Апелляционный трибунал может передавать соответствующие дела на рассмотрение Генерального секретаря или административных руководителей отдельно управляемых фондов и программ Организации Объединенных Наций на предмет принятия возможных мер в целях обеспечения подотчетности.

Статья 10

1. Дела в Апелляционном трибунале обычно рассматриваются коллегией в составе трех судей и решаются большинством голосов.

2. Когда Председатель или любые два члена, участвующие в рассмотрении любого конкретного дела, считают, что в связи с данным делом возникает серьезный вопрос права, они могут в любое время до вынесения решения передать это дело на рассмотрение Трибунала полного состава. Кворум в таких делах составляют пять членов.

3. Решения Апелляционного трибунала издаются в письменном виде и содержат мотивы, на которых они основаны.

4. Обсуждения Апелляционного трибунала являются конфиденциальными.

5. Решения Апелляционного трибунала являются обязательными для сторон.

6. Решения Апелляционного трибунала являются окончательными и не подлежат обжалованию, при условии соблюдения положений статьи 11 настоящего Статута.

7. Решения Апелляционного трибунала составляются на любом из официальных языков Организации Объединенных Наций в двух подлинных экземплярах, которые сдаются на хранение в архив Организации Объединенных Наций.

8. Копия решения препровождается каждой из сторон в деле.

9. Секретариат Трибунала публикует решения Апелляционного трибунала и обеспечивает к ним общий доступ.

Статья 11

1. Любая сторона может просить Апелляционный трибунал о пересмотре решения на основании открытия какого-либо решающего факта, который при вынесении решения не был известен Апелляционному трибуналу, а также той стороне, которая просит о пересмотре, при том условии, что такое незнание не было результатом небрежности. Ходатайство должно быть подано в течение одного года с даты решения.

2. Канцелярские и арифметические ошибки могут быть в любое время исправлены Апелляционным трибуналом по его собственной инициативе или по просьбе любой из сторон.

3. Любая сторона может ходатайствовать перед Апелляционным трибуналом о толковании решения или о вынесении постановления о его исполнении.

Статья 12

Изменения в настоящий Статут могут вноситься решениями Генеральной Ассамблеи.